



# BICHUK BULLETIN

## HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8

Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370

Email: [ucveg@telusplanet.net](mailto:ucveg@telusplanet.net)

---

**August 31, 2025**

**Vol. 58, No. 35**

---

*Twelfth Sunday after Pentecost;  
The Placing of the Precious Sash of Our Most Holy  
Lady, the Mother of God*

*Matthew 19:16-26*



***Divine Liturgies:***

**Sundays (July 6 – August 31):** 10:00 a.m. (Bilingual)

**Monday–Friday:** 8:00 a.m.

**Saturdays:** 5:00 p.m.

**Holy Days of Obligation:** 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

***Baptisms & Funerals:*** By arrangement.

***Marriages:*** By arrangement eight months in advance.

**NOTE:** Marriage preparation course required.

***Confessions:*** 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

***Pastor:*** Fr. Iryney Valyavka, OSBM

***Assistant Pastor:*** Fr. Yosafat Oliynyk, OSBM

***Parish Secretaries (part time):*** Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p><b>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday – Friday)</b> 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>
---

On September 1, our Church celebrates the ecclesiastical (church) new year. As we enter into the New Church Year, we look forward to another Year of Grace, living the Gospel, serving our brothers and sisters, and experiencing the Church's liturgical cycle which invites us to enter, ever more deeply, into the great mystery of our salvation.

In this new Ecclesiastical Year, let us entrust ourselves, our families and loved ones, our parish, and all the world to the loving maternal care and protection of the Holy Theotokos.

Also, in that time we begin a new school year. It is a time of new beginnings, new lessons, and new opportunities. As you come back to your classrooms, we want to remind you of something very important: learning about our faith is not just about books and classes. It is also about living what we learn.

Religion class helps us to know God better, but knowing is only the first step. We are also called to practice our faith—to live it out every day. That means coming to Divine Liturgy, spending time with Jesus in prayer. It means using the gift of the Sacrament of Reconciliation, so that our hearts can be free and clean, ready to receive God's love.

Sometimes we might think that God loves some people more than others, or that if someone receives more blessings, there is less left for us. But that is not true. God's love is infinite—there is enough for everyone. His mercy never runs out, and His invitation is for all.

Just like in the Gospel, where every worker in the vineyard receives the same reward, Jesus reminds us that He does not forget anyone. He calls each of us at the right time, and He gives us all that we need.

As you start this school year, we invite you to not only study your faith, but to live it.

Come to Divine Liturgy on Sundays, pray often, and stay close to Jesus. Teachers, parents, and students — all walk this journey of faith together. The closer we are to Him, the more joy, strength, and peace we will find.

May this year be a time of growing in knowledge, but even more, a time of growing in love of God. And may all of us be ready to answer His call, each in our own way, with open and trusting hearts.

### **Blessing of Students & Teachers:**

Blessing of Students & Teachers will take place after the 5:00 p.m. Divine Liturgy on Saturday, August 30; and after the 10:00 a.m. Divine Liturgy on Sunday, August 31<sup>st</sup>. All students and teachers present on these days are invited to receive a special blessing for the new 2025–2026 academic year.

### **Sunday Divine Liturgies During Summer:**

Normal Sunday Liturgy times of 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English) resume on Sunday, September 7<sup>th</sup>.

### **Parish Office Summer Hours:**

The Parish Office will resume being open on Fridays following the Labor Day long weekend.

### **Upcoming Catering Work Bees – Volunteers Needed!**

- **Tue., September 16<sup>th</sup>: Making Perohy** at 9:00 a.m.
- **Wed., September 24<sup>th</sup>: Perohy Supper.** Help is needed through the hours of 9:00 a.m. until 8:00 p.m. Any amount of time you can put in is greatly needed to help this fundraising event be successful.

+++++

### **SingCon 2025 – Annual Conference on Byzantine Liturgical Singing (October 23–26, 2025):**

The Eparchy of Edmonton is partnering with parishes to send cantors, choir directors, and singers to SingCon. SingCon is an annual English-language conference on Ukrainian Catholic Church music – last year’s event in Calgary was a great success. More info at <https://ugccmusic.com/>.

This year, SingCon is being held in Perth Amboy, NJ (near New York City) on October 23–26. With Bishop David’s encouragement, funds are being offered to help cover costs of participants from our Eparchy.

**If you are interested in attending SingCon**, please contact the Parish Office by calling 780–632–3433, or email [ucveg@telusplanet.net](mailto:ucveg@telusplanet.net) **no later than Friday, September 12.**

This is an excellent opportunity to raise the level of Church singing, to help church singers network, and be inspired by the riches of our tradition.

## **PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS**

### **Saturday, August 30<sup>th</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

### **Sunday, August 31<sup>st</sup>:**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (bilingual)

### **Monday, September 1<sup>st</sup>:**

- 8:00 a.m. – Divine Liturgy
- Parish Office closed for Labour Day statutory holiday.

### **Saturday, September 6<sup>th</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

### **Sunday, September 7<sup>th</sup>:**

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

### **Monday, September 8<sup>th</sup>: Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary (Holy Day of Obligation)**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (English)

### **Saturday, September 13<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup>, & 27<sup>th</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

### **Sunday, September 14<sup>th</sup>, 21<sup>st</sup>, & 28<sup>th</sup>:**

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

+++++

### **Liturgy Service at Senior's Homes:**

**Thu., September 11<sup>th</sup>:** 10:00 a.m. at Heritage House

**Mon., September 15<sup>th</sup>:** 10:00 a.m. at Homestead Lodge

**Fri., September 19<sup>th</sup>:** 10:00 a.m. at Century Park

**Tue., September 23<sup>rd</sup>:** 10:00 a.m. at Vegreville Care Centre

**Thu., September 25<sup>th</sup>:** 10:00 a.m. at Vegreville Manor

+++++

### **Parish Weekly Donations:**

-	Sunday Offerings – August 03:	\$1,610.00
-	Sunday Offerings – August 10:	\$1,490.00
-	Sunday Offerings – August 17:	\$1,101.00
-	Sunday Offerings – August 24:	\$ 744.00
	<b>August Total Donation:</b>	<b>\$4,945.00</b>

**31 Серпня: 12–а Неділя по Зісланні Святого Духа;  
Покладення Пояса Пресвятої Владичиці Богородиці**

**Воскресний Тропар, Голос 3:** Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, \* бо показав владу рукою Своєю Господь. \* Він смертю смерть подолав, \* первістком з–поміж мертвих став, \* визволив нас із глибин аду, \* і подав світові велику милість.

**Тропар, голос 8:** Богородице Вседіво, людей покрове!\* Ризу і пояс твого пречистого тіла, \* як могутнє забороло, твоєму містові дарувала ти\* безсіменним народженням твоїм, застаючись нетлінною.\* У тобі обновляється природа і час.\* Тому молимо тебе: Мир подай містові твоєму\* і душам нашим велику милість.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:**

**Воскресний Кондак, Голос 3:** Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, \* і нас вивів із брам смерти; \* нині Адам веселиться і радіє Єва, \* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують \* божественну могутність влади Твоєї.

**І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак, Голос 2:** Пояс Твій чесний, що огорнув богоприймне лоно Твоє, Богородице,\* це сила непоборна городу Твого і скарб дібр невичерпний,\* єдина Мати–Приснодіво.

**Прокімен, голос 3:** Співайте Богові нашому, співайте;  
\* співайте цареві нашому, співайте.

**стих:** Всі народи, заплещіть руками, \* кликніть до Бога голосом радости.

**Прокімен, голос 3:** Величає душа Моя Господа і  
возрадувався дух Мій у Бозі, Спасі Моїм.

**До ФИЛИП'ЯН послання Святого Апостола Павла  
Читання (15:1–11)**

**Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** На Тебе, Господи, уповаю, \* щоб не осоромитись навіки.

**Хор:** Алилуя! Алилуя! Алилуя!

**Стих:** Будь мені Богом захисником \* і домом пристановища, щоб спасти мене.

**Хор:** Алилуя! Алилуя! Алилуя!

**Від МАТЕЯ Святої Євангелії Читання (19:16–26)**

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, \* хваліте Його на висотах. \* Причасний: Чашу спасення прийму \* і ім'я Господнє призову. \* Алилуя. Алилуя. Алилуя.

+++++

**Sunday, August 31: Twelfth Sunday after Pentecost;  
The Placing of the Precious Sash of Our Most Holy  
Lady the Mother of God**

**Troparion, Tone 3:** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

**Troparion, Tone 8:** Protection of humans, ever-Virgin Mother of God\* as a mighty bulwark for your city\* and you gave your pure body's robe and sash.\* They remained incorrupt by your giving birth without seed.\* For in you are nature and time made new.\* Therefore, we pray you, give peace to your city,\* and – to our souls – great mercy.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**Kontakion, Tone 3:** You rose from the tomb, O compassionate Lord,\* and led us out from the gates of death.\* Today Adam exults and Eve rejoices,\* and the prophets together with the patriarchs\* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

**Now and for ever and ever. Amen.**

**Kontakion, Tone 2:** Your womb which received divinity\* was girded about by your precious sash, O Mother of God.\* It became an unconquerable force for your city\* and a generous treasury of good things:\* O you, the only virgin who ever gave birth.

**Prokeimenon, Tone 3:** Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

**Verse:** Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Psalm 46:7,2)

**Prokeimenon, Tone 3:** My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

**A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (1 Corinthians 15:1–11)**

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**A Reading of the Holy Gospel according to Matthew (19:16-26)**

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; \* praise Him in the highest. \* I will take the cup of salvation;\* and I will call upon the name of the Lord.\* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

+++++